



MANUAL



ES MANUAL ACCESORIOS

Es esencial descargar y leer esta información antes de utilizar el producto. Asegúrese de guardarla para futuras consultas.

EN MANUAL ACCESSORIES

It is essential to download and read this information before using the product. Please make sure to keep it for future reference.

FR MANUAL ACCESSOIRES

Il est essentiel de télécharger et de lire ces informations avant d'utiliser le produit. Assurez-vous de les conserver pour toute consultation future.

IT MANUALE ACCESSORI

È essenziale scaricare e leggere queste informazioni prima di utilizzare il prodotto. Assicuratevi di conservarle per eventuali consultazioni future.

PT MANUAL ACESSÓRIOS

É essencial fazer o download e ler estas informações antes de utilizar o produto. Certifique-se de guardá-las para futuras consultas.

CAT MANUAL ACCESSORIS

És essencial descarregar i llegir aquesta informació abans d'utilitzar el producte. Assegureu-vos de conservar-la per a futures consultes.

ES INSTRUCCIONES DE USO

ÍNDICE

1. Uso adecuado del producto
2. Instrucciones de Seguridad
3. Mantenimiento

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

⚠ IMPORTANTE

Este producto está diseñado para:

- Uso doméstico, así como vacacional.
- Apto para uso en interiores y en exteriores siempre que se eviten condiciones extremas.

Estos productos no pueden utilizarse:

- Fines comerciales.

Este producto debe ser empleado únicamente para los propósitos especificados y siguiendo las indicaciones del manual.

El manual le aportará la información necesaria darle un uso seguro y correcto del producto. Un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente pueden afectar negativamente a la duración del producto y causar desperfectos.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños en el producto o las personas derivados de:

- No realizar el mantenimiento y limpieza adecuada del producto.
- Usos diferentes a los especificados en este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Por favor, lea con atención las indicaciones y recomendaciones incluidas en este manual para garantizar que realiza el uso y el mantenimiento adecuados del producto en todo momento. Es imprescindible conservar estas instrucciones y tenerlas siempre disponibles.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha revisado detenidamente todas las indicaciones, recomendaciones y advertencias, y que comprende y acepta las condiciones descritas en este documento. Se compromete a emplear este producto únicamente para los fines previstos y conforme a las especificaciones, pautas y advertencias proporcionadas en este manual, así como en cumplimiento con las normativas legales aplicables.

El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede resultar en lesiones personales o a terceros, daños al producto o a bienes materiales cercanos.

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones

- Utilice guantes y tenga precaución de no lesionarse al manipular objetos punzantes o cortantes.
 - Utilice las herramientas adecuadas para su instalación.
 - No permita que los niños utilicen el producto sin supervisión.
 - No permita que los niños jueguen con el producto.
-

MANTENIMIENTO

🔧 IMPORTANTE:

- Conserve el producto siempre limpio y seco.
- No utilice productos químicos agresivos o abrasivos que puedan dañar los acabados
- Limpie el producto regularmente con un paño húmedo y jabón neutro.

GARANTÍA:

Este producto incluye la garantía legal al consumidor de 3 años, limitada a fallos y defectos de fabricación. No cubre daños ocasionados por un uso inadecuado, la falta de mantenimiento, condiciones meteorológicas adversas (como tormentas, vientos fuertes, nevadas o granizo) ni manipulaciones no autorizadas del producto. Para cualquier consulta o reclamación relacionada con la garantía, puede contactar con nosotros. Encontrará nuestros datos de contacto en la última página de este manual.

IMPORTANTE:

Conserve este manual

Consulte la información de la última página

EN USE INSTRUCTIONS

INDEX

1. Proper use of the product
2. Safety instructions
3. Maintenance

PROPER USE OF THE PRODUCT

⚠ IMPORTANT

This product is designed for:

- Domestic and holiday use.
- Suitable for indoor and outdoor use, provided extreme conditions are avoided.

This product should not be used for:

- Commercial purposes.

This product should only be used for the specified purposes and according to the instructions in the manual. The manual provides the necessary information to ensure safe and correct use of the product. Improper use or poor maintenance may negatively affect the product's lifespan and cause damage. The manufacturer assumes no responsibility for damage to the product or people resulting from:

- Failure to perform proper maintenance and cleaning.
- Uses other than those specified in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING:

Please read carefully the instructions and recommendations in this manual to always ensure the correct use and maintenance of the product. It is essential to keep these instructions and have always them available.

By using the product, you confirm that you have carefully reviewed all instructions, recommendations, and warnings, and that you understand and accept the conditions outlined in this document. You agree to use this product only for the intended purposes and in accordance with the specifications, guidelines, and warnings provided in this manual, as well as in compliance with applicable legal regulations.

Failure to comply with these instructions and warnings may result in personal injury, third-party injury, damage to the product, or nearby property.

 CAUTION: Risk of injury

- Use gloves and be careful not to injure yourself when handling sharp or cutting objects.
- Use the appropriate tools for installation.
- Do not allow children to use the product without supervision.
- Do not allow children to play with the product.

MAINTENANCE

 IMPORTANT:

- Always keep the product clean and dry.
- Do not use harsh chemicals or abrasives that could damage the finishes.
- Clean the product regularly with a damp cloth and neutral soap.

 WARRANTY:

This product includes the 3-year legal consumer warranty, limited to manufacturing defects and failures. It does not cover damage caused by improper use, lack of maintenance, adverse weather conditions (such as storms, strong winds, snow, or hail), or unauthorized handling of the product. For any questions or claims related to the warranty, you can contact us. Our contact details can be found on the last page of this manual.

 IMPORTANT:

Keep this manual.

Refer to the information on the last page.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INDEX

1. Utilisation correcte du produit
2. Instructions de sécurité
3. Entretien

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

⚠ IMPORTANT

Ce produit est conçu pour :

- Utilisation domestique et en vacances.
- Convient à une utilisation intérieure et extérieure, à condition d'éviter les conditions extrêmes.

Ce produit ne doit pas être utilisé pour :

- Des fins commerciales.

Ce produit doit être utilisé uniquement pour les fins spécifiées et conformément aux instructions du manuel. Le manuel fournit les informations nécessaires pour une utilisation sûre et correcte du produit. Une utilisation inappropriée ou un entretien insuffisant peuvent affecter la durée de vie du produit et causer des dommages. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés au produit ou aux personnes résultant de:

- Le non-entretien et le nettoyage adéquats du produit.
- Des utilisations différentes de celles spécifiées dans ce manuel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT :

Veuillez lire attentivement les instructions et recommandations contenues dans ce manuel pour garantir l'utilisation et l'entretien appropriés du produit à tout moment. Il est essentiel de conserver ces instructions et de les avoir à portée de main en tout temps.

En utilisant le produit, vous confirmez que vous avez examiné attentivement toutes les instructions, recommandations et avertissements, et que vous comprenez et acceptez les conditions décrites dans ce document. Vous vous engagez à utiliser ce produit uniquement pour les fins prévues et conformément aux spécifications,

directives et avertissements fournis dans ce manuel, ainsi qu'en conformité avec les réglementations légales applicables.

Le non-respect de ces instructions et avertissements peut entraîner des blessures corporelles, des blessures à des tiers, des dommages au produit ou aux biens voisins.

⚠ PRÉCAUTION : Risque de blessures

- Utilisez des gants et soyez prudent pour ne pas vous blesser en manipulant des objets pointus ou tranchants.
- Utilisez les outils appropriés pour l'installation.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.

ENTRETIEN

🔧 IMPORTANT :

- Gardez le produit propre et sec à tout moment.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou abrasifs pouvant endommager les finitions.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et du savon neutre.

🔧 GARANTIE :

Ce produit comprend une garantie légale de 3 ans pour le consommateur, limitée aux défauts et pannes de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inappropriée, un manque d'entretien, des conditions météorologiques défavorables (telles que les tempêtes, les vents forts, la neige ou la grêle), ou une manipulation non autorisée du produit. Pour toute question ou réclamation relative à la garantie, vous pouvez nous contacter. Nos coordonnées figurent à la dernière page de ce manuel.

⚠ IMPORTANT :

Conservez ce manuel.

Consultez les informations à la dernière page.

ÍNDICE

1. Uso adequado do produto
2. Instruções de segurança
3. Manutenção

USO ADEQUADO DO PRODUTO

⚠ IMPORTANTE

Este produto foi projetado para:

- Uso doméstico, bem como para férias.
- Adequado para uso interno e externo, desde que sejam evitadas condições extremas.

Este produto não deve ser utilizado para:

- Fins comerciais.

Este produto deve ser usado apenas para os fins especificados e de acordo com as instruções do manual. O manual fornece as informações necessárias para o uso seguro e correto do produto. O uso inadequado ou a manutenção insuficiente podem afetar negativamente a durabilidade do produto e causar danos. O fabricante não assume responsabilidade por danos ao produto ou às pessoas resultantes de:

- Falta de manutenção e limpeza adequadas do produto.
- Usos diferentes dos especificados neste manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO: Por favor, leia atentamente as instruções e recomendações incluídas neste manual para garantir o uso e a manutenção adequados do produto em todos os momentos. É essencial manter estas instruções e tê-las sempre disponíveis.

Ao utilizar o produto, você confirma que revisou cuidadosamente todas as instruções, recomendações e advertências, e que compreende e aceita as condições descritas neste documento. Você concorda em usar este produto apenas para os fins previstos e de acordo com as especificações, diretrizes e advertências fornecidas neste manual, bem como em conformidade com as normas legais aplicáveis.

O não cumprimento dessas instruções e advertências pode resultar em lesões pessoais, danos ao produto ou bens materiais próximos.

⚠ CUIDADO: Risco de lesões

- Utilize luvas e tenha cuidado para não se machucar ao manusear objetos cortantes ou pontiagudos.
- Utilize as ferramentas adequadas para instalação.
- Não permita que crianças utilizem o produto sem supervisão.
- Não permita que crianças brinquem com o produto.

MANUTENÇÃO

🔧 IMPORTANTE:

- Mantenha o produto sempre limpo e seco.
- Não utilize produtos químicos agressivos ou abrasivos que possam danificar os acabamentos.
- Limpe o produto regularmente com um pano úmido e sabão neutro.

🔧 GARANTIA:

Este produto inclui a garantia legal ao consumidor de 3 anos, limitada a falhas e defeitos de fabricação. Não cobre danos causados por uso inadequado, falta de manutenção, condições climáticas adversas (como tempestades, ventos fortes, neve ou granizo), ou manipulação não autorizada do produto. Para qualquer dúvida ou reclamação relacionada com a garantia, você pode entrar em contato conosco. Nossos dados de contato estão na última página deste manual.

⚠ IMPORTANTE:

Guarde este manual.

Consulte as informações na última página.

1. Uso corretto del prodotto
2. Istruzioni di sicurezza
3. Manutenzione

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

⚠ IMPORTANTE

Questo prodotto è progettato per:

- Uso domestico, nonché per uso vacanziero.
- Adatto per l'uso interno ed esterno, a condizione che vengano evitate condizioni estreme.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per:

- Scopi commerciali.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi specificati e seguendo le istruzioni nel manuale. Il manuale fornisce le informazioni necessarie per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto. Un uso improprio o una manutenzione insufficiente possono influire negativamente sulla durata del prodotto e causare danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o alle persone derivanti da:

- Mancata manutenzione e pulizia adeguata del prodotto.
- Usando il prodotto per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVISO: Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo manuale per garantire un uso e una manutenzione corretti del prodotto in ogni momento. È essenziale conservare queste istruzioni e tenerle sempre a disposizione.

Utilizzando il prodotto, confermi di aver esaminato attentamente tutte le istruzioni, le raccomandazioni e gli avvertimenti, e che comprendi e accetti le condizioni descritte in questo documento. Ti impegni a utilizzare questo prodotto esclusivamente per gli scopi previsti e in conformità con le specifiche, le linee guida e gli avvertimenti forniti in questo manuale, nonché in conformità con le normative legali applicabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni e avvertimenti può comportare lesioni personali, danni al prodotto o ai beni vicini.

⚠ ATTENZIONE: Rischio di lesioni

- Utilizzare guanti e fare attenzione a non farsi male maneggiando oggetti appuntiti o taglienti.
 - Utilizzare gli strumenti adeguati per l'installazione.
 - Non permettere ai bambini di usare il prodotto senza supervisione.
 - Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
-

MANUTENZIONE

🔧 IMPORTANTE:

- Tenere il prodotto sempre pulito e asciutto.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare le finiture.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e sapone neutro.

🔧 GARANZIA:

Questo prodotto include una garanzia legale di 3 anni per il consumatore, limitata ai difetti e guasti di fabbricazione. Non copre danni causati da un uso improprio, mancanza di manutenzione, condizioni climatiche avverse (come tempeste, forti venti, neve o grandine) o manipolazioni non autorizzate del prodotto. Per qualsiasi domanda o reclamo relativo alla garanzia, puoi contattarci. Troverai i nostri dati di contatto nell'ultima pagina di questo manuale.

⚠ IMPORTANTE:

Conserva questo manuale.
Consulta le informazioni nell'ultima pagina.

1. Ús adequat del producte
2. Instruccions de seguretat
3. Manteniment

ÚS ADEQUAT DEL PRODUCTE

IMPORTANT

Aquest producte està dissenyat per a:

- Ús domèstic, així com vacacional.
- Apte per a l'ús interior i exterior, sempre que s'evitin condicions extremes.

Aquest producte no s'ha de fer servir per a:

- Fins comercials.

Aquest producte s'ha de fer servir únicament per als fins especificats i seguint les instruccions del manual. El manual ofereix la informació necessària per garantir un ús segur i correcte del producte. Un ús inadequat o un manteniment deficient poden afectar negativament la durabilitat del producte i causar danys. El fabricant no assumeix cap responsabilitat per danys al producte o a les persones derivats de:

- No realitzar el manteniment i la neteja adequats del producte.
- Usos diferents dels especificats en aquest manual.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

 **AVÍS:** Si us plau, llegiu atentament les instruccions i recomanacions incloses en aquest manual per garantir l'ús i el manteniment adequats del producte en tot moment. És imprescindible conservar aquestes instruccions i tenir-les sempre disponibles.

En utilitzar el producte, confirmeu que heu revisat acuradament totes les instruccions, recomanacions i advertències, i que enteneu i accepteu les condicions descrites en aquest document. Us comprometeu a utilitzar aquest producte únicament per als fins previstos i d'acord amb les especificacions, pautes i advertències proporcionades en aquest manual, així com en compliment de les normatives legals aplicables.

El no compliment d'aquestes instruccions i advertències pot resultar en lesions personals, danys al producte o béns materials propers.

 **PRECAUCIÓ:** Risc de lesions

- Utilitzeu guants i tingueu precaució per no fer-vos mal al manipular objectes punxants o tallants.
- Utilitzeu les eines adequades per a la instal·lació.
- No permeteu que els nens utilitzin el producte sense supervisió.
- No permeteu que els nens jugui amb el producte.

MANTENIMENT

IMPORTANT:

- Mantingueu el producte sempre net i sec.
- No feu servir productes químics agressius o abrasius que poden danyar els acabats.
- Netegeu regularment el producte amb un drap humit i sabó neutre.

GARANTIA:

Aquest producte inclou la garantia legal al consumidor de 3 anys, limitada a fallades i defectes de fabricació. No cobreix danys ocasionats per un ús inadequat, la manca de manteniment, condicions meteorològiques adverses (com tempestes, vents forts, nevades o calamarsa) ni manipulacions no autoritzades del producte. Per a qualsevol consulta o reclamació relacionada amb la garantia, podeu contactar amb nosaltres. Trobareu les nostres dades de contacte a l'última pàgina d'aquest manual.

IMPORTANT:

Conserveu aquest manual.
Consulteu la informació de l'última pàgina.

- ES** Ayúdanos a cuidar el planeta y recicla correctamente el embalaje
- EN** Help us take care of the planet and recycle the packaging correctly.
- FR** Aidez-nous à préserver la planète et recyclez correctement l'emballage.
- PT** Ajude-nos a cuidar do planeta e recicle corretamente a embalagem.
- IT** Aiutaci a prenderti cura del pianeta e ricicla correttamente l'imballaggio.
- CAT** Ajudeu-nos a cuidar el planeta i recicleu correctament l'embalatge.



Al contenedor Amarillo
Envases de plástico, metálicos y briks



Al contenedor Azul
Envases de papel y cartón

International
Market



No sales in the domestic market



Sales in the domestic market

Spanish / English



Spanish / French



Spanish / Italian



Spanish / Portuguese



Importador | Importer | Importateur | Importatore

Alavés&Alavés Representantes, SL
P.I. El Fontandó P4 E25250 Bellpuig (Spain)
NIF: ESB25479270 TEL +34973117570

Persona Responsable UE | Responsible person in the EU | Pessoa responsável UE Responsabile UE

Alavés&Alavés Representantes, SL
P.I. El Fontandó P4 E25250 Bellpuig (Spain)
NIF: ESB25479270 TEL +34973117570